

## Návod na obsluhu

# Miešadlo s núteným obehom COLLOMATIC XM 2-650 COLLOMATIC XM 3-900

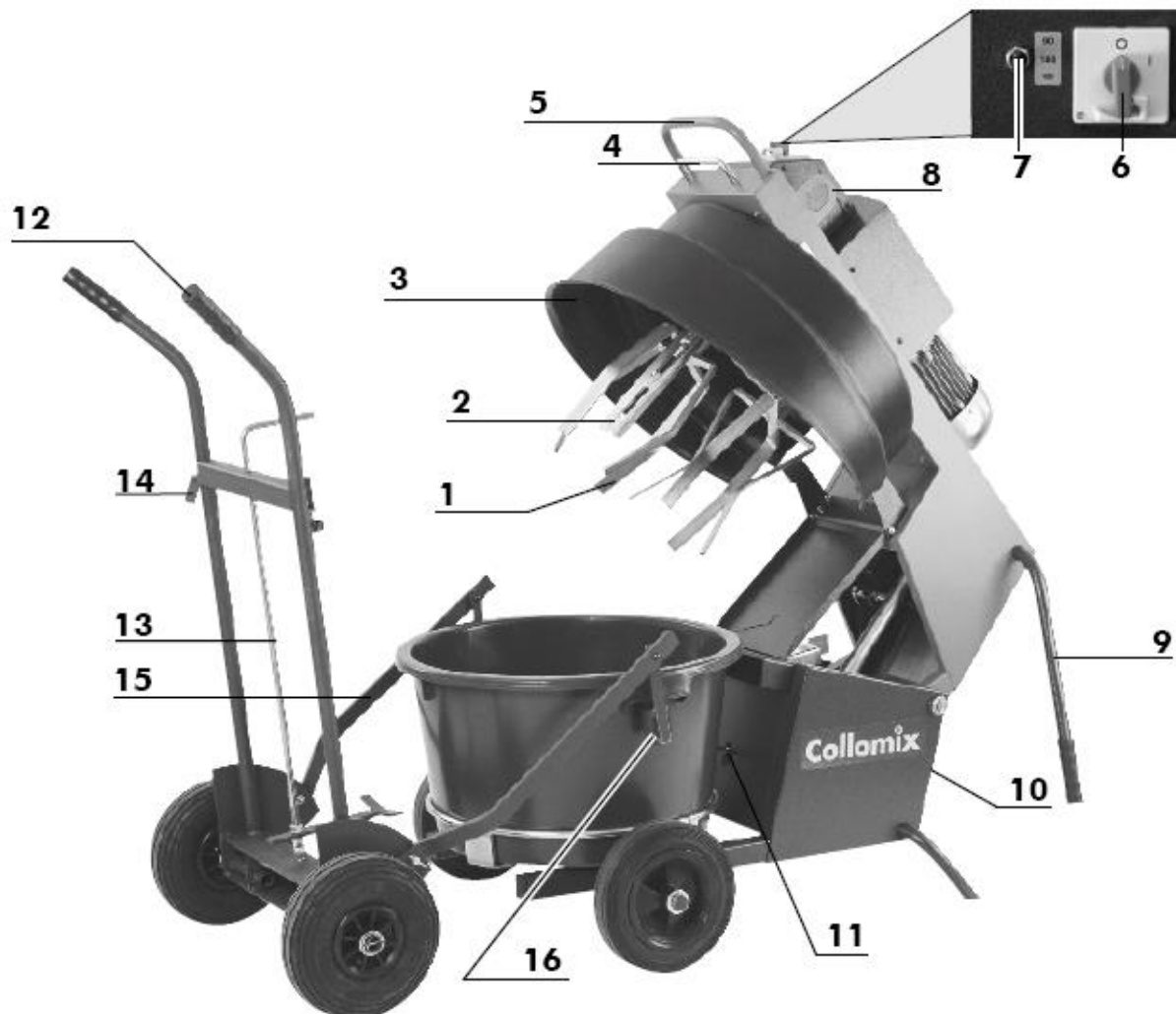


Collomix GmbH  
Daimlerstraße 9  
85080 Gaimersheim/Nemecko  
Telefón: +49 (84 58) 32 98-0  
[www.collomix.de](http://www.collomix.de)

## Obsah

	Strana
<b>1. Prehľad</b>	<b>3</b>
1.1 Technické údaje	4
1.2 Vyhlásenie ES o zhode	4
<b>2. Vysvetlenie použitých odborných výrazov</b>	<b>5</b>
<b>3. Bezpečnostné pokyny</b>	<b>6</b>
3.1 Zodpovednosť operátora	7
<b>4. Správne použitie</b>	<b>8</b>
4.1 Zodpovednosť a záruka	8
<b>5. Pokyny na prepravu</b>	<b>9</b>
5.1 Dodanie	9
5.2 Manuálne pohybovanie so strojom	9
5.3 Preprava žeriavom alebo zdvíhacím zariadením	9
<b>6. Likvidácia</b>	<b>9</b>
<b>7. Prepravný vozík (príslušenstvo)</b>	<b>10</b>
7.1 Montáž prepravného vozíka pre 65-litrové nádoby	10
7.2 Montáž prepravného vozíka pre 90-litrovú nádobu	10
7.3 Manipulácia	11
<b>8. Miešacie nástroje</b>	<b>12</b>
8.1 Možnosti osadenia	12
8.2 Nastavenie výšky miešacích nástrojov	12
8.3 Výmena miešacích nástrojov	12
8.4 Stierka okrajov	13
<b>9. Použitie správnej miešacej nádoby</b>	<b>13</b>
<b>10. Pripojenie k elektrickej sieti</b>	<b>13</b>
<b>11. Uvedenie do prevádzky</b>	<b>14</b>
11.1 Otvorenie a zatvorenie stroja	14
11.2 Spustenie	14
11.3 Zastavenie	14
11.4 Nastavenie časového spínača	15
<b>12. Opis bezpečnostných zariadení</b>	<b>16</b>
12.1 Ochranný kôš	16
12.2 Bezpečnostný spínač	16
12.3 Hlavný vypínač/Núdzový vypínač s podpäťovou spúšťou	16
<b>13. Odstraňovanie porúch</b>	<b>17</b>
<b>14. Údržba</b>	<b>18</b>
<b>15. Príloha</b>	<b>19</b>
15.1 Schéma elektrického zapojenia	19
Schéma rozloženia prepravného vozíka	20

## 1. Prehľad



### Legenda k obrázku

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Miešacie nástroje              | 10. Prípojná zástrčka                   |
| 2. Stierka okrajov                | 11. Kontrolný kolík pre miešaciu nádobu |
| 3. Veko                           | 12. Prepravný vozík (príslušenstvo)     |
| 4. Blokovacia západka             | 13. Tyč nápravy so zarážkou nádoby      |
| 5. Držadlo                        | 14. Držiak nádoby                       |
| 6. Hlavný vypínač/Núdzový vypínač | 15. Ramená                              |
| 7. Časový spínač                  | 16. Objímka nádoby                      |
| 8. Závesné oko (2x)               |   |
| 9. Rukoväte, aretovateľné         |   |

## 1.1 Technické údaje

Typ:	COLLOMATIC XM2-650	COLLOMATIC XM2-650	COLLOMATIC XM3-900
Sieťové napätie:	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>400 V</b>
Menovitý výkon:	1,1 kW/50 Hz	1,5 kW/50 Hz	1,5 kW/50 Hz
Poistka:	16 A poistka	16 A poistka	16 A poistka
Trieda ochrany motora:	IP 54	IP 54	IP 54
Otáčky miešacích nástrojov:	2 x 120 min <sup>-1</sup> 1 x 630 min <sup>-1</sup>	2 x 120 min <sup>-1</sup> 1 x 630 min <sup>-1</sup>	2 x 120 min <sup>-1</sup> 1 x 630 min <sup>-1</sup>
Otáčky stierky:	32 min <sup>-1</sup>	32 min <sup>-1</sup>	32 min <sup>-1</sup>
nastaviteľné doby miešania:	90/180 s/nepretržitá prevádzka	90/180 s/nepretržitá prevádzka	90/180 s/nepretržitá prevádzka
Celková hmotnosť:	cca. 105 kg	cca. 105 kg	cca. 117 kg
Hladina akustického tlaku:	70 dB (A)	70 dB (A)	70 dB (A)
Hladina akustického výkonu:	< 85 dB (A)	< 85 dB (A)	< 85 dB (A)

### Výrobca:

COLLOMIX GmbH  
Postfach 11 46, D-85078 Gaimersheim  
Daimlerstr. 9, D-85080 Gaimersheim  
Telefón: +49 (84 58) 32 98-0  
Telefax: +49 (84 58) 32 98 30

## 1.2 Vyhlásenie ES o zhode

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok vyhovuje nasledujúcim normám a normatívnym dokumentom: EN 12100, EN 60745-1, EN 55014, EN 60204, EN 61000-4; EN 50581:2013-02 v súlade so smernicami 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2011/65/ES.

**Technické podklady žiadajte na adrese:** Collomix GmbH, Abt. Technische Entwicklung, Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Nemecko

Alexander Essing  
Collomix GmbH



## 2. Vysvetlenie použitých odborných výrazov

### Smer otáčania

smer, v ktorom sa otáča prevodová jednotka a miešacie nástroje pri trojfázovom striedavom prúde (iba 400 v)

### Koncový spínač

elektrický spínač, ktorý pri dosiahnutí koncovej polohy pohyblivej časti stroja zapne, resp. vypne nejakú funkciu

### potencionálne výbušná atmosféra

podiel zápalných látok v okolitom vzduchu je taký veľký, že otvorený oheň alebo iskry môžu spôsobiť ich vznietenie

### Prúdový chránič

špeciálne označený rozdeľovač prúdu so zvláštnou ochrannou funkciou, ktorý chráni pred poruchovým prúdom (istič poruchového prúdu)

### H 07 RN-F

typové označenie podľa smernice es príslušného kábla s gumovou izoláciou pre väčšie mechanické namáhanie

### Prierez 2,52

prierez medeného drôtu v elektrickom kábli

### Stierka okrajov

nástroj, ktorý neustále prechádza pozdĺž okraja nádoby a tlačí materiál späť do stredu nádoby

### Napájací bod

zásuvka, miesto odberu elektrického prúdu

### Vretno

závitová vsuvka na prevodovej jednotke na naskrutkovanie miešacieho nástroja

### Ot./min.

Otáčky za minútu

### VDE

Verband Deutscher Elektrotechniker (Zväz nemeckých elektrotechnikov), autorizovaný skúšobný ústav

### Viskozita

tekutosť materiálu,	nízka vis.	=	riedky,
	vysoká visk.	=	hustý

### Kábel

elektrický kábel

### Miešadlo s núteným obehom

miešadlo s miešacími nástrojmi otáčajúcimi sa proti sebe, ako aj stierkou okrajov nádoby, ktoré sú rovnomerne vedené zmesou.

### 3. Bezpečnostné pokyny

Zariadenie bolo v čase jeho vývoja a výroby skonštruované podľa platných postupov, ktoré zohľadňujú všeobecne uznávaný súčasný stav technológie, a jeho používanie je bezpečné. Toto zariadenie však môže predstavovať nebezpečenstvo, ak sa nepoužíva správne alebo na účel, na ktorý je určené, osobami, ktoré nie sú príslušne kvalifikované a vyškolené. **Obsluhu a údržbu zariadenia môžu vykonávať iba osoby, ktoré sú oboznámené s návodom na obsluhu a platnými predpismi o bezpečnosti pri práci a predchádzaní úrazom.**



- **Pred použitím zariadenia si prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte ich. Nedodržaním týchto pokynov môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zdravia používateľa alebo tretej strany.** Upozornenia sú v texte označené výstražným symbolom.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak nie je v technicky bezchybnom stave. Používajte ho iba na účel, na ktorý je určené, a s ohľadom na bezpečnosť a možné riziká. Okamžite odstráňte predovšetkým poruchy, ktoré môžu mať vplyv na bezpečnosť!
- Pri práci so zariadením noste tesne priliehajúci odev a bezpečnostnú obuv a nenoste žiadne šperky. Ak máte dlhé vlasy používajte sieťku na vlasy.
- Zabezpečte stabilitu zariadenia.
- Obsluhu stroja a podávanie materiálu vykonávajte iba spredu.
- Nepovolané osoby sa nesmú zdržovať na pracovisku.
- Nepoužívajte pracovné postupy, ktoré môžu predstavovať bezpečnostné riziko!
- Pri zostavovaní stroja dodržiavajte všetky elektrické predpisy platné na mieste použitia.
- **Keď sa stroj nepoužíva, pred výmenou miešacieho nástroja alebo údržbou vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!**
- Zástrčku nikdy nevyťahujte ťahaním za napájací kábel. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Pri použití vonku používajte iba káble, ktoré sú príslušne označené a schválené na tento účel.
- Stroj nikdy nepripájajte do domových zásuviek. Pripojenie vykonajte iba cez špeciálny napájací bod, napr. prúdový rozdeľovač staveniska s prúdovým chráničom.
- Pri použití káblového bubna musí byť kábel úplne odvinutý. Pri prehriatí hrozí nebezpečenstvo vznietenia kábla. Môže tiež dôjsť k strate výkonu a následne aktivovaniu podpätrovej poistky.
- Pred spustením skontrolujte, či sa v miešacej nádobe nenachádzajú nástroje alebo iné predmety.
- Nemiešajte látky s bodom vzplanutia nižším ako 21°C! Ani na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižším ako 21°C. Nebezpečenstvo výbuchu! Stroj nikdy nepoužívajte v priestoroch s potenciálne výbušnou atmosférou. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Pred odobraním vzorky sa uistite, že je stroj zastavený.
- **Nespúšťajte stroj bez ochranného koša alebo ak chýba niektorá časť telesa. Nebezpečenstvo pomliaždenia!**
- **Úmyselné vypnutie bezpečnostných funkcií môže viesť k akútnemu nebezpečenstvu úrazu a poranenia a zaniknutiu záruky.**
- Prepravný vozík používajte iba na prepravu originálnej miešacej nádoby Collomix.



- Pri otváraní a zatváraní držte stroj iba za príslušné držadlá. Na iných miestach hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Poškodenú plynovú pružinku vymeňte vždy iba za novú. Plynová pružinka nesmie byť otvorená, pretože je pod tlakom. Nebezpečenstvo poranenia!
- Zabezpečte neobmedzenú pohyblivosť kontrolného kolíka a správne fungovanie koncového spínača. Zabráňte znečisteniu! Chybná funkcia môže viesť k neúmyselnému spusteniu miešacích nástrojov. Nebezpečenstvo pomliaždenia!
- Pri zdvíhaní stroja žeriavom a pod. pripevnite laná/pásky iba na označené miesta na stroji. Nikdy nestojte pod visiacim bremenom.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

### **3.1 Zodpovednosť operátora**

Tento návod na obsluhu sa musí uchovávať v bezprostrednej blízkosti stroja a musí byť kedykoľvek dostupný osobám, ktoré so strojom pracujú.

Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak nie je v technicky bezchybnom a bezpečnom stave. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte neporušenosť stroja.

## 4. Správne použitie

Miešadlo s núteným obehom je elektricky poháňaný, mobilný miešací stroj. Jeho konštrukcia umožňuje použitie vonku ako aj u uzatvorených priestoroch. Pomocou tohto miešadla môžete pripravovať riedke, ako aj ťažké, husté stavebno-chemické materiály, ako malty každého druhu, betón, lepidlá, hlinenú maltu, výplňové malty, epoxidové živice, viacložkové stavebné materiály ako aj materiály pre žiaruvzdorné a kyselinovzdorné stavby. Stroj nájde využite vo všetkých sektoroch stavebníctva a vhodný je aj na použitie v priemyselných odvetviach.

**Každé použitie stroja mimo rámec použitia v súlade s účelom alebo použitie, ktoré sa odchyľuje od správneho použitia stroja, je zakázané a považované za nesprávne použitie.**

Pohon stroja zabezpečuje elektromotor a je prenášaný na planétový prevod. Tam dôjde k prevodu na rôzne otáčky, ktoré sa prenesú na miešacie nástroje a na stierku okrajov. Jednotlivé hodnoty otáčok:

stierka okrajov:	32 ot./min.
miešacie nástroje:	2 x 120 ot./min.
alebo:	1 x 120 ot./min. a 1 x 630 ot./min.

V miešacej nádobe rotujú protibežne dva miešacie nástroje, ktoré sú súčasne vedené okolo vlastnej osi a stredu prevodu cez miešaný materiál. Stierka vedená pozdĺž okraja nádoby odtláča miešaný materiál od okraja smerom späť do stredu nádoby. Dosiahne sa tak veľmi dôkladné a rýchle premiešanie materiálu.

Pomocou prepravného vozíka (príslušenstvo) môže miešaciu nádobu bez námahy vyberať a vkladať jedna osoba. Prepravný vozík je zároveň vybavený výlevkou, ktorá slúži na vylievanie tekutých materiálov.

Čísla uvedené v texte tohto návodu na obsluhu v zátvorkách odkazujú na prehľad na strane 2.

### 4.1 Zodpovednosť a záruka

V rámci dodacích podmienok poskytuje výrobca záruku 12 mesiacov od uvedenia do prevádzky v jednozmennej prevádzke. Záruka zahŕňa všetky nedostatky, ktoré vzniknú v dôsledku materiálových, resp. výrobných chýb. Upozorňujeme, že k záručným reklamáciám musí byť priložený doklad o kúpe. Záručné opravy môžu vykonávať iba príslušne vyškolení servisní technici, resp. tretie osoby s výslovným oprávnením od spoločnosti Collomix. Opravy vykonané neautorizovanými osobami môžu mať za následok zaniknutie záruky.

Chybné časti, resp. stroje nám zašlite bezplatne do nášho závodu. Spoločnosť Collomix si vyhradzuje právo na rozhodnutie o bezplatnom dodaní náhradných dielov. Časti so zárukou a odpracovaný čas budú nahradené bezplatne. Ak sa musia záručné práce vykonávať mimo závod, nie sú cestovný čas, cestovné náklady a príp. výdaje na prenocovanie súčasťou záruky.

Ďalšie nároky, predovšetkým nároky na náhradu škody vrátane ušlého zisku alebo iných škôd na majetku, sú vylúčené.

Nároky na záruku a ručenie v prípade poranení osôb a vecných škôd sú vylúčené, ak vyplývajú z jednej alebo viacerých z nasledujúcich príčin:

- použitie stroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu,
- poruchy a poškodenia v dôsledku nadmerného znečistenia, resp. nesprávneho čistenia,
- prevádzka stroja s poškodenými bezpečnostnými a ochrannými zariadeniami,
- nedodržanie pokynov v návode na obsluhu týkajúcich sa inštalácie, uvedenia do prevádzky, prevádzky a údržby stroja.



## 5. Pokyny na prepravu

### 5.1 Dodanie

Stroj sa dodáva zabalený na palete. Netto hmotnosť je cca. 105 kg. Ťažisko stroja je na mieste, ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku.

Stroj nesmie skladať z palety jedna osoba. Odporúča sa, aby stroj skladalo viacero osôb alebo zdvíhacie zariadenie.



Ťažisko stroja

### 5.2 Manuálne pohybovanie so strojom

Na rovných plochách je pohyb so strojom jednoduchý.

Vyklopte držadlo na nosenie a krídlovou skrutkou ho zatahnite (obrázok). Zaistenie držiadiel je potrebné, pretože stroj sa môže v zdvihnutom stave predovšetkým na nerovných podkladoch prevrhnuť dopredu (ťažisko).

Stroj uchopte obidvomi rukami za držadlá, zdvihnite ho a presúvajte podobne ako fúrik.



Takto môžete strojom pohybovať manuálne

### 5.3 Preprava žeriavom alebo zdvíhacím zariadením

Ak je stroj prepravovaný žeriavom alebo podobným zdvíhacím zariadením zabezpečte dostatočne dimenzovaný nosný popruh. Na stroji sa nachádzajú 2 závesné oká. Viazací pás musí viesť cez obidve závesné oká.



## 6. Likvidácia

Stroj môže byť odovzdaný na likvidáciu vo verejných zberných miestach elektrických zariadení v Nemecku a Rakúsku. Registračné č. OEEZ DE 44746302 Ak to nie je možné, odovzdajte na recykláciu riadne demontované časti stroja.



## 7. Prepravný vozík (príslušenstvo)

Prepravný vozík (príslušenstvo) slúži na nakladanie miešacej nádoby na stroj a jej skladanie zo stroja. Súčasne sa pomocou aretačného zariadenia na vozíku môže pohodlne vylievať riedky materiál priamo na mieste použitia.

Štandardne sa dodáva prepravný vozík vhodný pre 65-litrovú nádobu. Pre 90-litrovú nádobu sa musí namontovať rozšírenie s dvomi väčšími ramenami.

### 7.1 Montáž prepravného vozíka pre 65-litrové nádoby

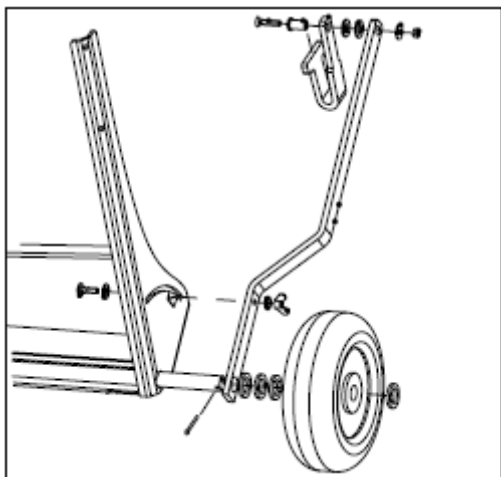
Zložte najskôr káblové viazače pohyblivých častí.

Nasajte konce oboch držadiel a každý upevnite skrutkou.

Obidve ramená dotiahnite príslušnou krídlovou skrutkou.



### 7.2 Montáž prepravného vozíka pre 90-litrovú nádobu



Aby bol prepravný vozík vhodný pre 90-litrovú nádobu, musíte vymeniť obidve ramená.

Na tento účel demontujte koleso a objímku nádoby, vymeňte rameno a v opačnom poradí znovu namontujte.

### 7.3 Manipulácia

- Uchopte obidve držadlá prepravného vozíka.
- Zasuňte obidve strany objímky pod nádobu a zaháknite ich do zapustených rukovätí na nádobe.
- Jednou nohou zatlačte na nápravu. Uistite sa, že je nádoba správne umiestnená na vozíku.
- Nakloňte vozík k sebe, kým s nádobou nezískate rovnováhu.
- Ak pracujete s **riedkymi materiálmi**, môžete ich **vylievať** pomocou aretačného zariadenia:
- Nádobu zdvihnite, ako je opísané vyššie. Potom prepravný vozík postavte pozdĺžne na zem. Nádoba sa voľne kýve.
- Najskôr natočte držiak nádoby tak, aby bola rukoväť vo zvislej polohe a smerovala nahor.
- Potom dajte do zvislej polohy zarážku nádoby. Hák na držiaku nádoby presahuje cez okraj nádoby a nádobu zaisťuje. Nádoba je zaistená.
- Teraz pomaly zdvihnite vozík. Keď dosiahnete príslušný uhol, materiál začne z nádoby vytekať.
- Po ukončení vylievania vozík znovu položte a uvoľnite držiak a zarážku nádoby.

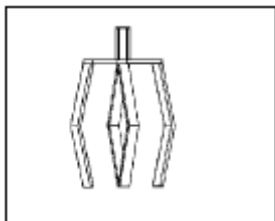


*Použitie vylievacieho zariadenia*

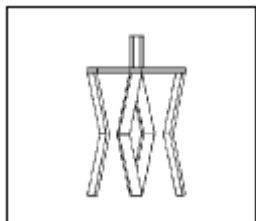
## 8. Miešacie nástroje

Miešadlo s núteným obehom je dodávané s tromi rôznymi miešacími nástrojmi (štandardne: univerzálne miešacie nástroje a hviezdicový miešací nástroj). Takto môžete pripravovať materiály s akoukoľvek viskozitou.

### 8.1 Možnosti osadenia



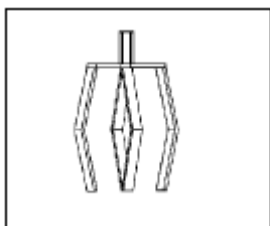
Univerzálny miešací nástroj XM 160 (70.153)



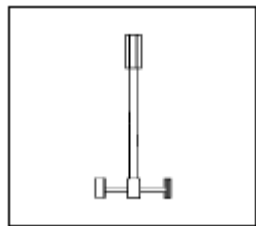
Univerzálny miešací nástroj XM 195 (70.155)

Obidva miešacie nástroje sa otáčajú rýchlosťou 120 ot./min. Toto osadenie použite na miešanie všetkých vysokoviskózných, hustých a ťažkých materiálov, ako napr.

- suchá malta
- epoxidová živica plnená kremeňom
- jemný betón
- žiaruvzdorné a kyselinovzdorné materiály
- tmely
- potery
- keramické zmesi
- akustická omietka
- hlinená malta
- dvoj- a viacložkové materiály



Univerzálny miešací nástroj XM 160 (70.153)



Disolvér ST 160 (70.157)

Toto osadenie zvolte, keď chcete pripraviť riedky materiál alebo veľmi ľahký materiál so sklonom k tvoreniu hrudiek. Nástroj XM 160 sa otáča rýchlosťou 120 ot./min., disolvér rýchlosťou 630 ot./min., napr.

- samonivelačné materiály
- podlahové nátery
- liata malta
- viacložkové materiály
- tekuté plasty
- injektážna malta
- disperzné materiály
- sadrovápenná malta

Pre miešacie nástroje sú dostupné tri závitové vretená. Obidve vretená pre univerzálne miešacie nástroje sa otáčajú rýchlosťou 120 ot./min. a majú závit veľkosti M 18.

Tretie závitové vreteno pre disolvér sa otáča rýchlosťou 630 ot./min. Aby sa zabránilo nesprávnemu osadeniu, má toto vreteno závit veľkosti M 16.

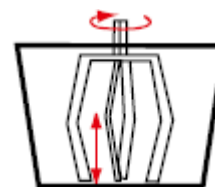
### 8.2 Nastavenie výšky miešacích nástrojov

Aby sa na dne nádoby neusadzovali zvyšky materiálov, je výška miešacích nástrojov nastaviteľná. Na jej nastavenie uvoľnite 6-hranú maticu na vretene prevodu a pohnite miešacím nástrojom nahor alebo nadol otočením doľava alebo doprava.

Miešacie nástroje by mali byť cca. 1 – 2 mm nad dnom nádoby. Ak sú nastavené priveľmi nízko, budú odierať o dno nádoby a dno poškodiť.

### 8.3 Výmena miešacích nástrojov

Miešacie nástroje sú namontované a nastavené v závode. Na ich výmenu vidlicovým kľúčom uvoľnite mierne zaistovaciu maticu. Zároveň tlačte druhým vidlicovým kľúčom na miešacom nástroji do protismeru. Miešací nástroj odskrutkujte.



Nastavenie výšky miešacích nástrojov



Ak nechcete na vreteno nasadiť iný nástroj, naskrutkujte zátku so závitom, aby ste zabránili znečisteniu. Zohľadnite rozdielne veľkosti závitov M 16 a M 18.

Ak na vreteno naskrutkujete miešací nástroj, skontrolujte vzdialenosť medzi nástrojom a dnom nádoby. Nástroj sa nesmie dotýkať dna nádoby! Fixačnú skrutku teraz opäť zatiahnite proti miešaciemu nástroju.

#### 8.4 Stierka okrajov

Stierka okrajov sa nastavuje v závode. Ak sa nastavuje znova, dbajte na to, aby rameno stierky neodieralo okraj nádoby. Stierku nastavte čo najtesnejšie k okraju a dnu nádoby. Nesmie však byť v kontakte s týmito povrchmi. Na nastavenie použite 6-hranú maticu.

### 9. Použitie správnej miešacej nádoby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky a dosiahnutie stálej kvality miešania je dôležité použiť originálnu miešaciu nádobu.

Je to okrúhle 65-litrové, resp. 90-litrové plastové vedro z PE materiálu odolného voči nárazom.

Nádoby iných výrobcov nemajú spravidla rovnaké rozmery, čo spôsobí nesprávne fungovanie stierky okrajov. Pri použití vyšších nádob nebude možné stroj zatvoriť.

Originálne nádoby si objednajete u miestneho dodávateľa.

Stroj sa nespustí, ak nie je vložená nádoba!

### 10. Pripojenie k elektrickej sieti

Skôr ako stroj pripojíte k elektrickej sieti, skontrolujte, či sú dodržané nasledovné body:

Pred uvedením do prevádzky sa oboznámte s elektrickými predpismi platnými na mieste použitia.

Zabepečte, aby sa káble a elektrické zariadenia počas prevádzky nemohli poškodiť.

Stroj nepripájajte do domovej zásuvky. Pripojenie vykonajte iba cez vhodný napájací bod (napr. prúdový rozdeľovač staveniska) s prúdovým chráničom s vypínacím prúdom maximálne 0,05 A.

Použite iba káble s gumovou izoláciou vhodné na tento účel, typ H07RN-F, prierez 2,5 mm<sup>2</sup> s bezchybnou zástrčkou.

Pri použití káblového bubna musí byť kábel úplne odvinutý. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo prehriatia a úrazu elektrickým prúdom, môže dôjsť k cievkovému efektu. Hrozí tu tiež nebezpečenstvo vznietenia káblov. Nadmerne dlhé káblové spojenie medzi bodom napájania a strojom môže zapríčiniť pokles výkonu. Následne sa aktivuje podpäťová poistka.

Pri kladení káblov sa uistite, že žiaden nepredstavuje riziko zakopnutia.

#### **Pre verziu 400 V:**

Bezpodmienečne dodržiavajte **smer otáčania motora**. Miešacie nástroje musia zodpovedať smeru červenej šípky na sklopnom ramene.

V prípade nesprávneho smeru otáčania sa miešacie nástroje môžu zablokať, čo vedie k poškodeniu nástrojov, resp. stroja.

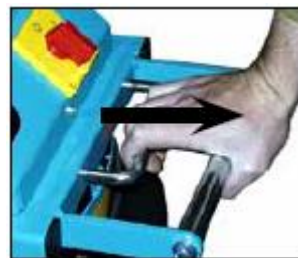
**Stroje v prevedení AD** (pozrite typový štítok) sú vybavené integrovaným relé na opačný sled fázy. Táto súčiastka rozpozná smer otáčania a automaticky zabezpečí správny smer otáčania motora.



## 11. Uvedenie do prevádzky

### 11.1 Otvorenie a zatvorenie stroja

- Uchopte držadlo a blokovaciu západku. Potiahnite ich smerom k sebe. Blokovanie sa uvoľní.
- Sklopné rameno potiahnite smerom hore.
- Stroj je v otvorenom stave. V miešacej nádobe sa nachádzajú 2 vidlicové kľúče a ďalší miešací nástroj. Súčiastky vyberte a skontrolujte, či je nádoba prázdna.
- Na zatvorenie stroja opäť aktivujte západku, ako je opísané vyššie.
- Sklopné rameno stlačte smerom dole.
- Súčasne uvoľnite západku, ktorá sama zapadne na miesto.



### 11.2 Spustenie

- Stroj musí byť v otvorenom stave.
- Miešacia nádoba musí byť naplnená a pomocou prepravného vozíka vložená do stroja. Nádoba musí správne sedieť v držiaku nádoby.
- Hlavný vypínač dajte do polohy „1“.
- Sklopné rameno odblokujte a stlačte nadol, kým nezaklapne.

**Pri verzii 400 V:** Dodržte smer otáčania podľa šípky.

Ak je stroj v zatvorenom stave odpojený zo siete alebo ručne vypnutý, musíte ho najskôr úplne otvoriť a potom znovu zatvoriť. Miešadlo sa až potom znovu spustí.



Spustenie hlavného vypínača

### 11.3 Zastavenie

Po uplynutí nastaveného časového cyklu sa stroj automaticky vypne. Hlavný vypínač zostane pritom v polohe „1“. Ak stroj znovu zatvoríte, začne nanovo plynúť nastavený časový cyklus.

Ak je nastavený cyklus „Nepretržitý režim“, stroj sa zastaví pri otvorení alebo sa musí vypnúť manuálne. Na tento účel prepnite hlavný vypínač z polohy „1“ do polohy 0“.

Ak počas miešania sklopné rameno otvoríte, stroj sa okamžite zastaví. Hlavný vypínač zostane v polohe „1“. Ak sklopné rameno znovu zatvoríte, stroj sa nanovo spustí. Ak je nastavený časový cyklus, začne tento plynúť odznovu.

Po otvorení vyberte miešaciu nádobu pomocou prepravného vozíka.

#### UPOZORNENIE:

Pri práci s materiálom sa riadte pokynmi výrobcu.

Ak sa v miešacej nádobe nachádza stvrdnutý materiál alebo sa miešacie nástroje vzpričili, stroj nikdy nespúšťajte.

Pred odobraním vzorky sa uistite, že je stroj zastavený.

#### 11.4 Nastavenie časového spínača

Na prednom paneli sa nachádza časový spínač.

Poloha „90“ Miešací nástroj pracuje 90 s, potom sa automaticky vypne.

Poloha „180“ Miešací nástroj pracuje 180 s, potom sa automaticky vypne.

Poloha „Nepretržitý režim“ Manuálne zapnutie a vypnutie, bez automatického vypnutia



#### UPOZORNENIE:

Pri miešaní neznámeho materiálu stanovte pri prvom miešaní potrebnú dobu miešania. Správnym nastavením času získate vždy rovnomerne, správne vymiešaný materiál.

## **12. Opis bezpečnostných zariadení**

Vyššie uvádzané bezpečnostné zariadenia boli v stroji zabudované na vašu osobnú bezpečnosť a bezpečnosť iných osôb. Zabezpečte, aby boli vždy plne funkčné. V prípade poruchy bezpečnostných zariadení stroj nikdy nespúšťajte.

Úmyselné odstránenie bezpečnostných zariadení alebo ich znefunkčnenie je trestné a môže mať za následok nepredvídateľné riziká pre používateľa. Zaniká tým aj nárok na záruku.

### **12.1 Ochranný koš**

Prevodová jednotka a miešacie nástroje sú pred priamym kontaktom chránené ochranným košom, ktorý je pevne pripevnený k rámu stroja. Miešacie nástroje sa spustia už pred úplným zatvorením stroja. Zvyšná medzera medzi sklopným ramenom a horným okrajom nádoby je chránená ochranným košom. Okrem toho upozorňujeme na to, že je zakázané počas zatvárania alebo otvárania siahať medzi ochranný koš a nádobu. Na vrchu ochranného koša sa nachádza otvor prekrytý mriežkou, ktorý slúži na vizuálnu kontrolu vnútorného priestoru.

### **12.2 Bezpečnostný spínač**

Kontrolným kolíkom sa cez koncový spínač stroj aktivuje, akonáhle sa v stroji nachádza nádoba. Stroj sa nespustí, ak sa v ňom nenachádza žiadna nádoba. Zabezpečte, aby sa kontrolný kolík vždy ľahko pohyboval a nebol znečistený. Zakazuje sa spínač premostiť alebo ho stlačiť ručne, keď v stroji nie je nádoba.

### **12.3 Hlavný vypínač/Núdzový vypínač s podpätovou spúšťou**

Hlavný vypínač je zároveň núdzovým vypínačom a má podpätovú spúšť. Vypínač dajte do polohy „0“. Tým je stroj úplne vypnutý. Podpätová spúšť slúži na to, aby vypínač pri podpätí automaticky prepol do polohy „0“. Zabráni sa tým neúmyselnému opätovnému zapnutiu stroja.

Môže k tomu dôjsť v nasledujúcich prípadoch:

- pri výpadku elektrického prúdu,
- keď je kábel vytiahnutý zo zástrčky,
- pri poklese napätia v elektrickej sieti,
- pri prehriatí pohonnej jednotky. Nechajte pohonnú jednotku vychladnúť a pokúste sa stroj reštartovať. V prípade potreby zmenšite množstvo miešaného materiálu.



### 13. Odstraňovanie porúch

Počas prevádzky môže dôjsť k poruchám. Nasledujúci zoznam vám pomôže zistiť príčinu poruchy. Elektrické poruchy alebo väčšie poškodenia môže odstraňovať iba kvalifikovaný odborník.

Porucha	Príčina	Odstránenie
<b>Stroj sa nespustí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prívodný kábel je príliš dlhý alebo prierez kábla nie je dostatočne veľký.</li> <li>• Zástrčka nie je zasunutá.</li> <li>• Nie je dostupné sieťové napätie.</li> <li>• Hlavný vypínač je v polohe „1“.</li> <li>• Hlavný vypínač je v polohe „0“.</li> <li>• V stroji nie je nádoba.</li> <li>• Použitá je nesprávna miešacia nádoba.</li> <li>• Rozbehový kondenzátor je poškodený (<b>iba 230 V</b>).</li> <li>• Prevádzkový kondenzátor je poškodený (<b>iba 230 V</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte prierez kábla, musí mať 2,5 mm<sup>2</sup>, skráťte prívodný kábel.</li> <li>• Zasuňte zástrčku.</li> <li>• Skontrolujte sieťové napätie.</li> <li>• Stroj ešte raz otvorte a znovu zatvorte.</li> <li>• Hlavný vypínač dajte do polohy „1“, stroj ešte raz otvorte a znovu zatvorte.</li> <li>• Vložte miešaciu nádobu správne.</li> <li>• Použite správnu miešaciu nádobu.</li> <li>• Vymeňte rozbehový kondenzátor.</li> <li>• Vymeňte prevádzkový kondenzátor.</li> </ul>
<b>Stroj sa po krátkom čase vypne a nedá sa znovu spustiť.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnutie bimetálovou spúšťou</li> <li>• Prívodný kábel je príliš dlhý alebo prierez kábla nie je dostatočne veľký.</li> <li>• Kábel je vytiahnutý zo zásuvky.</li> <li>• Pokles napätia v elektrickej sieti</li> <li>• Rozbehový kondenzátor je poškodený (<b>iba 230 V</b>).</li> <li>• Prevádzkový kondenzátor je poškodený (<b>iba 230 V</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nechajte stroj vychladnúť (min. 2 min.), príp. zmenšite množstvo materiálu.</li> <li>• Skontrolujte prierez kábla, musí mať 2,5 mm<sup>2</sup>, skráťte prívodný kábel.</li> <li>• Kábel znovu zasuňte.</li> <li>• Skontrolujte sieťové napätie.</li> <li>• Vymeňte rozbehový kondenzátor.</li> <li>• Vymeňte prevádzkový kondenzátor.</li> </ul>
<b>Poškodenie miešacej nádoby alebo miešacích nástrojov Zvyšky materiálu na dne</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Miešacie nástroje sú priveľmi nízko.</li> <li>• Nastavte stierač okrajov.</li> <li>• Miešacie nástroje sú nastavené príliš vysoko.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte výšku miešacích nástrojov správne (pozrite kapitolu 8.2).</li> </ul>
<b>Miešacie nástroje sa počas miešania uvoľňujú.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smer otáčania je nesprávny, miešacie nástroje sa otáčajú „naopak“ (<b>iba 400 V</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Musia sa vymeniť 2 fázy zástrčky (môže vykonať iba elektrikár!).</li> </ul>

## 14. Údržba

Dodržanie týchto pokynov zabezpečí dlhú životnosť ako aj správnu činnosť miešadla s núteným obehom.

Pri všetkých činnostiach údržby a čistenia musí byť vyťahnutá zástrčka.

Po **100 prevádzkových hodinách** sa musia všetky pohyblivé časti naolejovať, resp. namastiť. Skontrolujte ľahký chod všetkých pohyblivých častí.

Stroj, miešacie nástroje a nádobu po použití dôkladne vyčistite. **Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá** s bodom vzplanutia nižším ako 21°C. Miešacie nástroje vyčistíte jednoducho a rýchlo, keď nádobu naplníte čistým pieskom a pod. a stroj na cca. 30 s spustíte.

Stroj **nečistite hadicou s vodou alebo vysokotlakovým čističom**. Môže to spôsobiť suchý chod guličkových ložísk atď.

Poškodené alebo ohnuté miešacie nástroje vymeňte.

Zabezpečte neobmedzenú pohyblivosť kontrolného kolíka a správne fungovanie koncového spínača. Zabráňte znečisteniu! V prípade poruchy a zjavného poškodenia stroj nikdy nespúšťajte. Poruchy môže odstraňovať iba autorizovaný odborník.

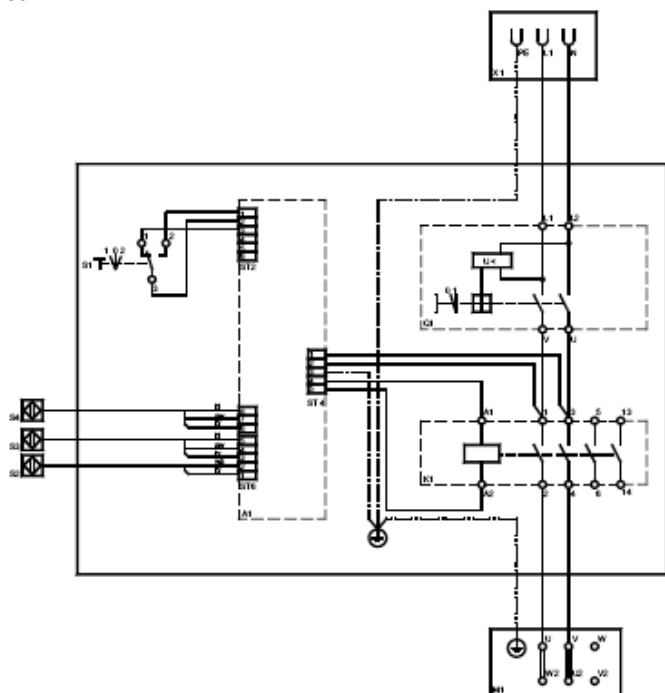
Používajte iba originálne náhradné diely.

**Opravy môžu vykonávať iba autorizovaní odborníci.** U výrobcu v závode je k dispozícii taktiež opravovňa.



### 15. 1 Schéma zapojenia – 230 V, 50 Hz

Collomatic XM – 2650  
230 V, 50 Hz



### Schéma zapojenia – 400 V, 50 Hz

Collomatic XM – 2650  
Collomatic XM – 3900  
400 V, 50 Hz

